

2023年11月6日– 11月12日

# 必朽的与不朽的

金句:

罗马书 8:6

以肉体为念，就是死；以灵为意念，乃是生命、平安。

回应式诵读：

罗马书 6:22 现今; 7:12, 14, 15, 18, 20–25 (至第三个，); 8:2

22 .....现今，你们既从罪里得了释放，作了 神的仆人，就有成圣的果子，那结局就是永生。

**12 这样看来，律法是圣洁的，诫命也是圣洁、公义、良善的。**

14 我们原晓得律法是属乎灵的，但我是属乎肉体的，是已经卖给罪了。

**15 因为我所作的，我自己不以为是；我所愿意的，我并不作；我所恨恶的，我倒去作。**

18 我也知道，在我里头（就是我肉体之中），没有良善。因为，立志为善由得我，只是行善之法我寻不着。

**20 若我去作所不愿意作的，就不是我作的，乃是住在我里头的罪作的。**

21 我觉得有个律，就是我愿意为善的时候，便有恶与我同在。

**22 因为按着我里面的人，我是喜欢 神的律；**

23 但我觉得肢体中另有个律和我心中的律交战，把我掳去，叫我附从那肢体中犯罪的律。

**24 我真是苦啊。谁能救我脱离这取死的身体呢？**

25 感谢 神，靠着我们的 主耶稣 基督就能脱离了。这样看来，我以内心顺服 神的律，

**2 因为赐生命之 灵的律，在 基督耶稣里释放了我，使我脱离罪和死的律了。**

(1) I Peter 3:10–12 he (to :)

10 he that will love life, and see good days,  
let him refrain his tongue from evil, and his  
lips that they speak no guile:  
11 Let him eschew evil, and do good; let him  
seek peace, and ensue it.  
12 For the eyes of the Lord are over the  
righteous, and his ears are open unto their  
prayers:

(2) Proverbs 12:19 (to :), 20 to, 28

19 The lip of truth shall be established for  
ever:  
20 to the counsellors of peace is joy.  
28 In the way of righteousness is life; and in  
the pathway thereof there is no death.

(3) Romans 13:12 (to :)

12 The night is far spent, the day is at hand:

(4) Romans 8:6

6 For to be carnally minded is death; but to  
be spiritually minded is life and peace.

*Science and Health with Key to The  
Scriptures*  
by Mary Baker Eddy

(1) 292:27–28

This carnal material mentality, misnamed  
*mind*, is mortal.

(2) 263:7–11

Mortal man a mis-creator

When mortal man blends his thoughts of  
existence with the spiritual and works only as  
God works, he will no longer grope in the dark  
and cling to earth because he has not tasted  
heaven. Carnal beliefs defraud us.

(3) 42:6

A belief in death

Death will be found at length to be a mortal  
dream, which comes in darkness and  
disappears with the light.

(1) 彼得前书 3:10–12 人 (至第一个。)

10 人若爱生命，愿见美好的日子，须要禁止舌  
头不出恶言，嘴唇不说诡诈的话；  
11 也要离恶行善；寻求和睦，一心追赶。  
12 因为，主的眼看顾义人；主的耳听他们  
的祈祷。

(2) 箴言 12:19 (至；), 20 劝, 28

19 嘴吐真言，永远坚立；  
20 劝人和睦的，却得喜乐。  
28 在公义的道上有生命；其路之中并无死亡。

(3) 罗马书 13:12 (至；)

12 黑夜已深，白昼将近；

(4) 罗马书 8:6

6 以肉体为念，就是死；以灵为意念，乃是生  
命、平安。

*科学与健康附圣经之钥匙*  
玛丽·贝格·爱迪著

(1) 292:27–28

这世俗的物质心态，误称为心灵，是必朽的。

(2) 263:7–11

必朽之人，拙劣创造者

当必朽之人将其对存在的意念和灵性的融汇，  
并仅以神行事般行事，他就不再会因其未曾  
感受天国，而在黑暗中摸索及紧附于世。世俗  
的信念欺骗我们。

(3) 42:6

对死亡的信念

死亡最后将被发觉是一个必朽的梦，在黑暗中  
到来而随着光明消失。

(4) 218:32-2

When we wake to the truth of being, all disease, pain, weakness, weariness, sorrow, sin, death, will be unknown, and the mortal dream will forever cease.

(5) 289:2, 25-27 (to 1st .), 31-32

Mortal man can never rise from the temporal *débris* of error, belief in sin, sickness, and death, until he learns that God is the only Life. The belief that life and sensation are in the body should be overcome by the understanding of what constitutes man as the image of God. Then Spirit will have overcome the flesh.

The spiritual fact and the material belief of things are contradictions; but the spiritual is true, and therefore the material must be untrue.

Man is not the offspring of flesh, but of Spirit, — of Life, not of matter.

(6) 95:5-6

Paul said, "To be spiritually minded is life."

(7) 336:14

The spiritual man's consciousness and individuality are reflections of God. They are the emanations of Him who is Life, Truth, and Love. Immortal man is not and never was material, but always spiritual and eternal.

(8) 209:1-2, 5-8

Man, being immortal, has a perfect indestructible life.

Allness of Truth

Mind, supreme over all its formations and governing them all, is the central sun of its own systems of ideas, the life and light of all its own vast creation; and man is tributary to divine Mind.

2

Bible

(5) Ecclesiastes 7:29

29 Lo, this only have I found, that God hath made man upright; but they have sought out many inventions.

(4) 218:32-2

当我们对灵性存在的真理醒悟时，所有病患、痛楚、软弱、疲惫、悲伤、罪恶、死亡将不为所知，并且必朽之梦将会永久终止。

(5) 289:2, 25-27 (至第一个。), 31-32

直至必朽之人认识到 神才是唯一的 生命，否则他永不能在罪恶、疾病、或死亡的信念上，从谬误的暂存残骸中复活。藉着是什么构成人作为 神形象那理解，来征服认为生命和感觉是在于身体该信念。随之 灵便会征服肉身。

灵性事实与对事物的物质信念是对立的；但灵性是真的，因而物质必然是假的。

人并非肉体所生的，而是 灵所生的，——即生命所生的，而非物质所生的。

(6) 95:5-6

保罗说：“以灵为意念，乃是生命。”

(7) 336:14

灵性之人的意识和独特性都是 神的反影。他们是祂所散发的，祂是 生命、真理、与爱。不朽之人不是也不曾是物质的，其总是灵性及永恒的。

(8) 209:1-2, 5-8

人，是不朽的，拥有完全的不可摧毁的生命。

真理的全然

心灵，至高无上于所有其形成的并治理着一切其所形成的， 心灵是意念其自身系统的核心太阳，是一切其自身广大创造的生命与光；并且人从属于神性 心灵。

2

圣经

(5) 传道书 7:29

29 看哪，我所找到的只有一件，就是 神造人原是正直；但他们寻出许多巧计。

(6) Galatians 6:3, 8

3 For if a man think himself to be something, when he is nothing, he deceiveth himself.  
8 For he that soweth to his flesh shall of the flesh reap corruption; but he that soweth to the Spirit shall of the Spirit reap life everlasting.

(7) Romans 8:7 the

7 the carnal mind is enmity against God: for it is not subject to the law of God, neither indeed can be.

Science and Health

(9) 345:26

The apostle says: "For if a man think himself to be something, when he is nothing, he deceiveth himself." This thought of human, material nothingness, which Science inculcates, enrages the carnal mind and is the main cause of the carnal mind's antagonism.

(10) 348:18-21

Is it not well to eliminate from so-called mortal mind that which, so long as it remains in mortal mind, will show itself in forms of sin, sickness, and death?

(11) 234:17-18

If mortals would keep proper ward over mortal mind, the brood of evils which infest it would be cleared out.

(12) 311:3

What we term mortal mind or carnal mind, dependent on matter for manifestation, is not Mind. God is Mind: all that Mind, God, is, or hath made, is good, and He made all. Hence evil is not made and is not real.

(13) 295:11

Mortals are not like immortals, created in God's own image; but infinite Spirit being all, mortal consciousness will at last yield to the scientific fact and disappear, and the real sense of being, perfect and forever intact, will appear.

(6) 加拉太书 6:3, 8

3 人若无有，自己还以为有，就是自欺了。  
8 顺着肉体撒种的，必从肉体收败坏；顺着灵撒种的，必从 灵收永生。

(7) 罗马书 8:7 意

7 意念属乎肉体，就是与 神为仇；都因不服神的律法，也是不能服。

科学与健康

(9) 345:26

使徒说道：“人若无有，自己还以为有，就是自欺了。”在‘科学’教导上，关于这人类的，物质是虚无的那思想，激怒世俗心灵，也是世俗心灵怀有敌意的主要原因。

(10) 348:18-21

对在所谓必朽心灵上的，只要其仍保持在必朽心灵中，就会把罪恶、疾病和死亡的形式表现于自身上，难道将之排除不好吗？

(11) 234:17-18

如果必朽者对必朽心灵保持恰当的守护，那窝侵扰必朽心灵的邪恶便会被清除。

(12) 311:3

我们所称的必朽心灵或肉体心灵，依靠着物质来展示的，那不是 心灵。 神是 心灵：神， 心灵，和所有已造的，都是美善的，祂创造一切。因此邪恶没有被造并且不是真实的。

(13) 295:11

必朽者却不像不朽者，不朽者是 神照自己的形象造成；无限之 灵就是一切，必朽意识最后会对科学的事实顺服并消失，而灵性存在的真实意识，及完美和永远完整的，将会呈现。

(8) Isaiah 26:3, 4 (to 1st :)

3 Thou wilt keep him in perfect peace, whose mind is stayed on thee: because he trusteth in thee.

4 Trust ye in the Lord for ever:

(9) Matthew 9:35

35 And Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing every sickness and every disease among the people.

(10) John 6:2, 28, 29, 63

2 And a great multitude followed him, because they saw his miracles which he did on them that were diseased.

28 Then said they unto him, What shall we do, that we might work the works of God?

29 Jesus answered and said unto them, This is the work of God, that ye believe on him whom he hath sent.

63 It is the spirit that quickeneth; the flesh profiteth nothing: the words that I speak unto you, they are spirit, and they are life.

(11) Mark 4:34 he expounded, 36-39

34 he expounded all things to his disciples.

36 And when they had sent away the multitude, they took him even as he was in the ship. And there were also with him other little ships.

37 And there arose a great storm of wind, and the waves beat into the ship, so that it was now full.

38 And he was in the hinder part of the ship, asleep on a pillow: and they awake him, and say unto him, Master, carest thou not that we perish?

39 And he arose, and rebuked the wind, and said unto the sea, Peace, be still. And the wind ceased, and there was a great calm.

(8) 以赛亚书 26:3, 4 (至 ; )

3 坚心倚赖你的，你必保守他十分平安；因为他倚靠你。

4 你们当倚靠 耶和華直到永远；

(9) 马太福音 9:35

35 耶稣走遍各城各乡，在会堂里教训人，宣讲天国的福音，又医治百姓中间各样的病症。

(10) 约翰福音 6:2, 28, 29, 63

2 有许多人因为看见他在病人身上所行的神迹，就跟随他。

28 众人问他说：「我们当行什么，才算作神的工呢？」

29 耶稣回答说：「信 神所差来的，这就是作 神的工。」

63 叫人活着的乃是灵，肉体是无益的。我对你们所说的话就是灵，就是生命。

(11) 马可福音 4:34 他就, 36-39

34 他就把一切的道讲解给他的门徒听。

36 门徒打发众人，耶稣仍在船上，他们就把他一同带去。也有别的小船和他同行。

37 忽然大起暴风，波浪打入船内，甚至船满了水。

38 耶稣在船尾上，枕着枕头睡觉；门徒叫醒他，对他说：「夫子，我们丧命，你不顾吗？」

39 耶稣起来，斥责风，向海说：「住了吧，静了吧。」风就止住，大大的平静了。

## Science and Health

(14) 539:27-30

Scientific offspring

The divine origin of Jesus gave him more than human power to expound the facts of creation, and demonstrate the one Mind which makes and governs man and the universe.

(15) 144:20

Truth, and not corporeal will, is the divine power which says to disease, "Peace, be still."

(16) 570:24

The waters will be pacified, and Christ will command the wave.

(17) 72:12-13

Spirits obsolete

Truth destroys mortality, and brings to light immortality.

(18) 224:8

There should be painless progress, attended by life and peace instead of discord and death.

(19) 395:6

Divine authority

Like the great Exemplar, the healer should speak to disease as one having authority over it, leaving Soul to master the false evidences of the corporeal senses and to assert its claims over mortality and disease. The same Principle cures both sin and sickness. When divine Science overcomes faith in a carnal mind, and faith in God destroys all faith in sin and in material methods of healing, then sin, disease, and death will disappear.

(20) 506:11-12

The calm and exalted thought or spiritual apprehension is at peace.

## 科学与健康

(14) 539:27-30

科学的后裔

耶稣的神性本源所给予他的是超出人类的力量去阐释创造的真相，并显示那创造及治理人和宇宙的唯一 心灵。

(15) 144:20

真理，并非肉体意愿，是神性的力量其对病患说：“住了吧，静了吧。”

(16) 570:24

洪水会被平息，并且 基督会向那海浪下命令。

(17) 72:12-13

淘汰众灵

真理毁除必朽的，并且将不朽的彰显出来。

(18) 224:8

以生命与和平相伴而非不和谐与死亡，进步该是无痛苦的。

(19) 395:6

神性权柄

一如那伟大的榜样，医者对病患说话，正如一个对病患有权柄的人说话，交托 灵魂去掌控肉体官感的虚假证据，并确认其征服必朽性及病患的权利。同一 原则医治罪恶与疾病两者。当神性科学战胜肉体心灵上的信心，及当对 神的信心毁除对罪恶的一切信心，也毁除在疗愈上对那些物质方法的一切信心，继而罪恶、病患与死亡便会消失。

(20) 506:11-12

那平静的及提升了的思想即灵性领悟处于平安。

(12) John 9:39

39 And Jesus said, For judgment I am come into this world, that they which see not might see; and that they which see might be made blind.

(13) John 15:18-25

18 If the world hate you, ye know that it hated me before it hated you.

19 If ye were of the world, the world would love his own: but because ye are not of the world, but I have chosen you out of the world, therefore the world hateth you.

20 Remember the word that I said unto you, The servant is not greater than his lord. If they have persecuted me, they will also persecute you; if they have kept my saying, they will keep yours also.

21 But all these things will they do unto you for my name's sake, because they know not him that sent me.

22 If I had not come and spoken unto them, they had not had sin: but now they have no cloak for their sin.

23 He that hateth me hateth my Father also.

24 If I had not done among them the works which none other man did, they had not had sin: but now have they both seen and hated both me and my Father.

25 But this cometh to pass, that the word might be fulfilled that is written in their law, They hated me without a cause.

(14) II Corinthians 10:1, 3-5 though

1 Now I Paul myself beseech you by the meekness and gentleness of Christ, who in presence am base among you, but being absent am bold toward you:

3 though we walk in the flesh, we do not war after the flesh:

4 (For the weapons of our warfare are not carnal, but mighty through God to the pulling down of strong holds;)

5 Casting down imaginations, and every high thing that exalteth itself against the knowledge of God, and bringing into captivity every thought to the obedience of Christ;

(12) 约翰福音 9:39

39 耶稣说：「我为审判到这世上来，叫不能看见的，可以看见；能看见的，反瞎了眼。」

(13) 约翰福音 15:18-25

18 「世界若恨你们，你们知道，它恨你们以先已经恨我了。」

19 你们若属世界，世界必爱属自己的；只因你们不属世界，乃是我从世界中拣选了你们，所以世界就恨你们。

20 你们要记念我从前对你们所说的话：『仆人不能大于主人。』他们若逼迫了我，也要逼迫你们；若遵守了我的话，也要遵守你们的话。

21 但他们因我的名要向你们行这一切的事，因为他们不认识那差我来的。

22 我若没有来教训他们，他们就没有罪；但如今他们的罪无可推诿了。

23 恨我的，也恨我的父。

24 我若没有在他们中间行过别人未曾行的事，他们就没有罪；但如今连我与我的父，他们也看见也恨恶了。

25 这要应验他们律法上所写的话，说：『他们无故的恨我。』

(14) 哥林多后书 10:1, 3-5 我们

1 我保罗，就是与你们见面的时候是谦卑的，但不在你们那里的时候向你们是勇敢的，如今亲自藉着基督的温柔、温和劝你们。

3 我们虽然在血气中行事，却不随从血气争战。

4 (我们争战的兵器本不是属血气的，乃是靠着神得能力，可以攻破坚固的营垒；)

5 将各样的妄想，各样拦阻人认识神的那些自高之事，一概攻破了，又将人所有的心意夺回，使他都顺服基督。

## Science and Health

(21) 315:11

The true sonship

The opposite and false views of the people hid from their sense Christ's sonship with God. They could not discern his spiritual existence. Their carnal minds were at enmity with it. Their thoughts were filled with mortal error, instead of with God's spiritual idea as presented by Christ Jesus. The likeness of God we lose sight of through sin, which beclouds the spiritual sense of Truth; and we realize this likeness only when we subdue sin and prove man's heritage, the liberty of the sons of God.

(22) 151:24

The human mind is opposed to God and must be put off, as St. Paul declares. All that really exists is the divine Mind and its idea, and in this Mind the entire being is found harmonious and eternal. The straight and narrow way is to see and acknowledge this fact, yield to this power, and follow the leadings of truth.

(23) 51:28-13

Jesus was unselfish. His spirituality separated him from sensuousness, and caused the selfish materialist to hate him; but it was this spirituality which enabled Jesus to heal the sick, cast out evil, and raise the dead.

Master's business

From early boyhood he was about his "Father's business." His pursuits lay far apart from theirs. His master was Spirit; their master was matter. He served God; they served mammon. His affections were pure; theirs were carnal. His senses drank in the spiritual evidence of health, holiness, and life; their senses testified oppositely, and absorbed the material evidence of sin, sickness, and death.

Purity's rebuke

Their imperfections and impurity felt the ever-present rebuke of his perfection and purity. Hence the world's hatred of the just and perfect Jesus, and the prophet's foresight of the reception error would give him.

(24) 475:28-1 The (to 2nd.)

Man unfallen

The real man cannot depart from holiness, nor can God, by whom man is evolved, engender the capacity or freedom to sin. A mortal sinner is not God's man. Mortals are the counterfeits of immortals.

## 科学与健康

(21) 315:11

真正的亲子关系

人们的对立与错误的观点，在他们的意识上遮蔽了基督与神的亲子关系。他们不能辨识其灵性存在。他们的肉体心灵与之成为敌。他们的想法充满了必朽谬误，而非基督耶稣所展示的神之灵性意念。因罪恶遮蔽真理的灵性意识，我们才看不见神的样式；而且只有当我们克服罪恶并证明人所继承的，就是神之众子的自由，我们才领会到这样式。

(22) 151:24

人类心灵与神的对立并且必要脱去，就如圣保罗所宣称的。一切真实存在的是神性心灵及其意念，且在此心灵中那完全的灵性存在会被发觉是和谐的及永恒的。直而窄的路是见到并承认该事实，对此力量顺服，并且遵循真理的指引。

(23) 51:28-13

耶稣是无私的。他的灵性将其自感性分离，并使自私的物质主义者憎恨他；但正是这灵性使耶稣能够医治病人、赶出邪恶并使死人复活。

师主的事

从少年早期他就以他“父的事”为念。他所追求的比其迫害者所追求的相距甚远。他的主是灵；他们的主是物。他侍奉神；他们侍奉玛门。他的关爱是纯洁的；他们的是世俗的。他的官感吸纳了健康、圣洁和生命的灵性证据；他们的官感对立地作证，并且吸取了罪恶、疾病和死亡的物质证据。

纯洁的斥责

他们的缺点和不洁，感觉到他完美和纯洁永远临在的斥责。由之而来那先知的预见，对正义和对完美耶稣的世上憎恨，及谬误会给予他的接待。

(24) 475:28-1 真实 (至第二个。)

人不坠落

真实的人不能与圣洁分开，藉着神，人衍生，神也不可能给人产生能力或自由去犯罪。一个必朽的犯罪者不是神的人。必朽者成了假冒不朽者的。



(25) 191:4

As mortals give up the delusion that there is more than one Mind, more than one God, man in God's likeness will appear, and this eternal man will include in that likeness no material element.

5

Bible

(15) I Chronicles 16:11, 15 (to 1st :)

11 Seek the Lord and his strength, seek his face continually.  
15 Be ye mindful always of his covenant;

(16) Mark 6:34

34 And Jesus, when he came out, saw much people, and was moved with compassion toward them, because they were as sheep not having a shepherd: and he began to teach them many things.

(17) John 10:10 I am

10 I am come that they might have life, and that they might have it more abundantly.

(18) John 11:1, 3-5, 32-34 when, 39-46, 53

1 Now a certain man was sick, named Lazarus, of Bethany, the town of Mary and her sister Martha.  
3 Therefore his sisters sent unto him, saying, Lord, behold, he whom thou lovest is sick.  
4 When Jesus heard that, he said, This sickness is not unto death, but for the glory of God, that the Son of God might be glorified thereby.  
5 Now Jesus loved Martha, and her sister, and Lazarus.  
32 when Mary was come where Jesus was, and saw him, she fell down at his feet, saying unto him, Lord, if thou hadst been here, my brother had not died.  
33 When Jesus therefore saw her weeping, and the Jews also weeping which came with her, he groaned in the spirit, and was troubled,  
34 And said, Where have ye laid him? They said unto him, Lord, come and see.

(25) 191:4

当必朽者放弃存有多过一 心灵，多过一 神的妄想时，人是 神的样式就会出现，而且这永恒的人会无任何物质元素包含在那样式之内。

5

圣经

(15) 历代志上 16:11, 15 (至；)

11 要寻求 耶和华与他的能力，时常寻求他的面。  
15 你们要常常记念他的约；

(16) 马可福音 6:34

34 耶稣出来，见有许多的人，就向他们动了慈心，因为他们如同羊没有牧人一般；于是他开口教训他们许多的事。

(17) 约翰福音 10:10 我

10 我来了，是要叫羊得生命，并且叫他们得的更丰盛。

(18) 约翰福音 11:1, 3-5, 32-34, 39-46, 53

1 有一个患病的人，名叫拉撒路，住在伯大尼，就是马利亚和她姊妹马大的村庄。  
3 她姊妹两个就打发人去见耶稣，说：「主啊，请看，你所爱的人病了。」  
4 耶稣听见，就说：「这病不至于死，乃是为神的荣耀，叫 神的 儿子因此得荣耀。」  
5 耶稣素来爱马大和她妹子并拉撒路。  
32 马利亚到了耶稣那里，既看见他，就俯伏在他脚前，对他说：「主啊，你若早在这里，我兄弟必不死。」  
33 耶稣看见她哭，并看见与她同来的犹太人也哭，就灵里悲叹，又甚忧愁，  
34 便说：「你们把他安放在哪里？」他们回答他说：「请 主来看。」

39 Jesus said, Take ye away the stone.  
Martha, the sister of him that was dead, saith unto him, Lord, by this time he stinketh: for he hath been dead four days.  
40 Jesus saith unto her, Said I not unto thee, that, if thou wouldest believe, thou shouldest see the glory of God?  
41 Then they took away the stone from the place where the dead was laid. And Jesus lifted up his eyes, and said, Father, I thank thee that thou hast heard me.  
42 And I knew that thou hearest me always: but because of the people which stand by I said it, that they may believe that thou hast sent me.  
43 And when he thus had spoken, he cried with a loud voice, Lazarus, come forth.  
44 And he that was dead came forth, bound hand and foot with graveclothes: and his face was bound about with a napkin. Jesus saith unto them, Loose him, and let him go.  
45 Then many of the Jews which came to Mary, and had seen the things which Jesus did, believed on him.  
46 But some of them went their ways to the Pharisees, and told them what things Jesus had done.  
53 Then from that day forth they took counsel together for to put him to death.

#### (19) John 12:10 the, 11

10 the chief priests consulted that they might put Lazarus also to death;  
11 Because that by reason of him many of the Jews went away, and believed on Jesus.

### Science and Health

#### (26) 429:31-5

Jesus said (John viii. 51), "If a man keep my saying, he shall never see death." That statement is not confined to spiritual life, but includes all the phenomena of existence. Jesus demonstrated this, healing the dying and raising the dead. Mortal mind must part with error, must put off itself with its deeds, and immortal manhood, the Christ ideal, will appear.

Life all-inclusive

39 耶稣说：「你们把石头挪开。」那死人的姊妹马大对他说：「主啊，他现在必是臭了，因为他死了已经四天了。」  
40 耶稣说：「我不是对你说过，你若信，就必看见神的荣耀吗？」  
41 他们就把石头从安放死人的地方挪开。耶稣举目望天说：「父啊，我感谢你，因为你已经听我。」  
42 我也知道你常听我，但我说这话是为旁边站着的人，叫他们信是你差了我来。」  
43 说了这话，就大声呼叫说：「拉撒路出来。」  
44 那死人就出来了，手脚裹着布，脸上包着手巾。耶稣对他们说：「解开，叫他走。」  
45 那些来看马利亚的犹太人见了耶稣所作的事，就多有信他的；  
46 但其中也有去见法利赛人的，将耶稣所作的事告诉他们。  
53 从那日起，他们就一同商议，为要治死耶稣。

#### (19) 约翰福音 12:10 祭, 11

10 祭司长商议连拉撒路也要杀了；  
11 因有许多犹太人为拉撒路的缘故，回去信了耶稣。

### 科学与健康

#### (26) 429:31-5

耶稣说（约翰福音第8章51节）：“人若遵守我的话，就永远不见死。”该声明并非局限于灵性的生命，而是包括所有存在的现象。耶稣治愈垂死的并使死人复活便将此显示了。必朽心灵必须离弃谬误，必须以其行为摆脱必朽心灵自己，而不朽的人性，基督理想，将会出现。

生命，全然的

(27) 369:16

The Christ treatment

Jesus never asked if disease were acute or chronic, and he never recommended attention to laws of health, never gave drugs, never prayed to know if God were willing that a man should live. He understood man, whose Life is God, to be immortal, and knew that man has not two lives, one to be destroyed and the other to be made indestructible.

(28) 444:27

Immortals, or God's children in divine Science, are one harmonious family; but mortals, or the "children of men" in material sense, are discordant and oftentimes false brethren.

(29) 103:25

The truths of immortal Mind sustain man, and they annihilate the fables of mortal mind, whose flimsy and gaudy pretensions, like silly moths, singe their own wings and fall into dust.

(30) 43:17

The final demonstration of the truth which Jesus taught, and for which he was crucified, opened a new era for the world. Those who slew him to stay his influence perpetuated and extended it.

(31) 485:18-19

Not death, but the understanding of Life, makes man immortal.

6

Bible

(20) Psalms 40:5

5 Many, O Lord my God, are thy wonderful works which thou hast done, and thy thoughts which are to us-ward: they cannot be reckoned up in order unto thee: if I would declare and speak of them, they are more than can be numbered.

(27) 369:16

基督的治疗

耶稣从不过问病患是急性的还是慢性的，他也从不建议去在意健康法规，从不给予药物，从不以祈求来获知是否 神愿意那人该否存活。他理解，人，其 生命就是 神，为不朽的，而且知道人并非有两个生命，其一会被毁除，而另一会被创造为不可摧毁。

(28) 444:27

不朽的，即在神性科学上 神的儿女，是一个和谐的家庭；但必朽的，即在物质意识上“世人”，是不和谐的及屡屡是假弟兄。

(29) 103:25

不朽 心灵的真理支持着人，并会歼灭必朽心灵的神话，其脆弱和艳俗的做作，就如糊涂的飞蛾，烧焦它们自己的翅膀并堕入尘土。

(30) 43:17

耶稣教导那真理的最终显示，并为此他被钉在十字架上，为世界打开了一个新纪元。那些以残杀他而去阻挡其影响的人却使之持久及扩展。

(31) 485:18-19

不是死亡使人不朽，而是对 生命的理解使人不朽。

6

圣经

(20) 诗篇 40:5

5 耶和华—我的 神啊，你所行的奇事，并你向我们所怀的意念甚多，不能向你数算。若要陈明，其事不可胜数。

(21) Psalms 139:17

17 How precious also are thy thoughts unto me, O God! how great is the sum of them!

(22) Psalms 16:11

11 Thou wilt shew me the path of life: in thy presence is fulness of joy; at thy right hand there are pleasures for evermore.

Science and Health

(32) 256:2-5

Advancing to a higher plane of action, thought rises from the material sense to the spiritual, from the scholastic to the inspirational, and from the mortal to the immortal.

(21) 诗篇 139:17

17 神啊，你的意念向我何等宝贵。其数何等众多。

(22) 诗篇 16:11

11 你必将生命的道路指示我。在你面前有满足的喜乐；在你右手中有永远的福乐。

科学与健康

(32) 256:2-5

进展到行动的一个更高层次，思想便自物质意识提升至灵性意识，从学术上的至启发上的，并从必朽至不朽。

©2023 The Christian Science Publishing Society [基督科学出版协会]。经基督科学出版协会根据基督科学季刊™ -引文版授权翻译。玛丽·贝格·爱迪所著《科学与健康附圣经之钥匙》的引文翻译自英文版。译文未经基督科学出版协会或基督科学董事会审查。

《圣经》引文来自中文英王钦定本 ([www.ckjv.asia](http://www.ckjv.asia)) 。

©2023 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version ([www.ckjv.asia](http://www.ckjv.asia)) .